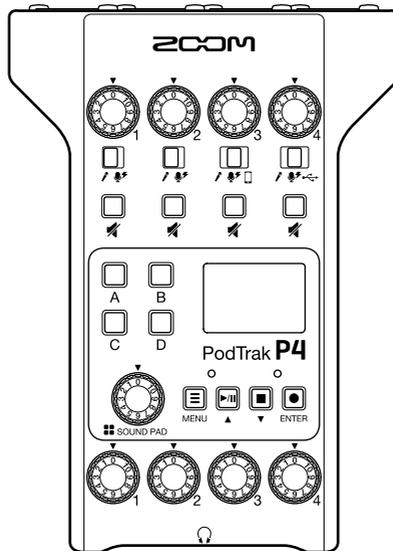


# ZOOM®

# P4

## PodTrak



## Guide de prise en main

Vous devez lire les Précautions de sécurité et d'emploi avant toute utilisation.



Le mode d'emploi peut être téléchargé depuis le site web de ZOOM ([www.zoom.jp/docs/p4](http://www.zoom.jp/docs/p4)).

Cette page contient des fichiers aux formats PDF et ePub.

Le format de fichier PDF est adapté à l'impression sur papier et à la lecture sur ordinateur.

Le format ePub peut être lu avec des lecteurs de documents électroniques et est conçu pour être consulté sur des smartphones et des tablettes.

© 2020 ZOOM CORPORATION

La copie et la reproduction partielles ou totales de ce document sans permission sont interdites.

Les noms de produit, marques déposées et noms de société mentionnés dans ce document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Toutes les marques de commerce et déposées citées dans ce document n'ont qu'un but indicatif et ne sont pas destinées à enfreindre les droits de leurs détenteurs respectifs.

Vous pouvez avoir besoin de ce mode d'emploi dans le futur. Gardez-le en un lieu vous permettant d'y accéder facilement.

Le contenu de ce mode d'emploi et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis.

# Fonctions des parties

## ■ Face supérieure/face arrière/face avant

### Sélecteurs des entrées 1-4

Réglez-les en fonction de l'équipement connecté.

-  Micro dynamique
-  Micro électrostatique (fournit une alimentation fantôme +48 V)
-  Smartphone, etc.
-  Signal de retour audio USB de l'ordinateur

### SOUND PAD A-D

Font jouer les sons qui leur sont affectés.

### Bouton SOUND PAD

Règle le volume des touches SOUND PAD.

### Boutons de casque 1-4

Règlent le volume des signaux produits par les prises casque 1-4.

### Prises d'entrée 1-4

Ces prises d'entrée ont des préamplis micro intégrés.

### Prises casque 1-4

Produisent les signaux réglés par les boutons de casque 1-4.

### Boutons d'entrée 1-4

Servent à régler le niveau des signaux d'entrée.

### Touches MUTE 1-4

Servent à couper (allumées) et rétablir (éteintes) les signaux.

### Écran

Affiche l'état de l'enregistreur et le MENU.

### Voyant PLAY

S'allume durant la lecture et clignote en pause.

### Voyant REC

S'allume pendant l'enregistrement et clignote en pause d'enregistrement.

### Touche MENU

Ouvre l'écran MENU et ramène à l'écran précédent.

### Touche PLAY/PAUSE / ↑

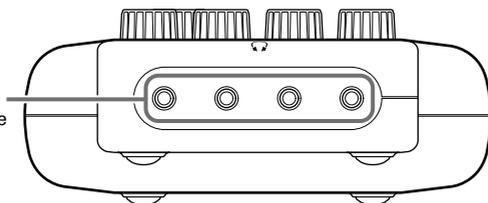
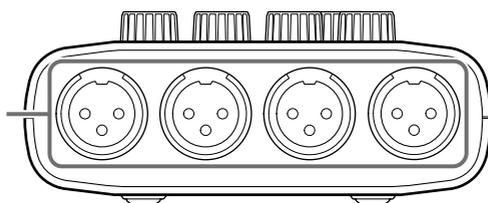
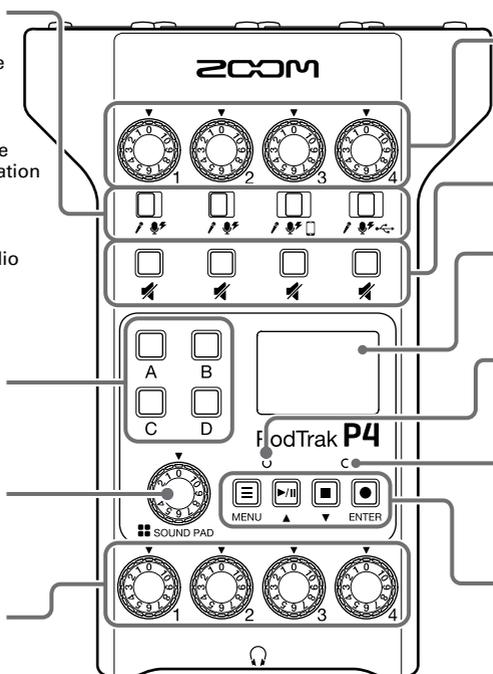
Lit/met en pause les fichiers enregistrés. Fait remonter le curseur dans l'écran MENU.

### Touche STOP / ↓

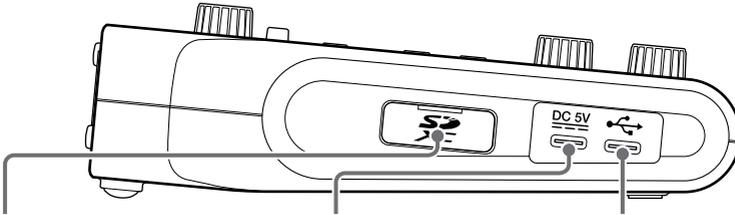
Arrête l'enregistrement/lecture. Fait descendre le curseur dans l'écran MENU.

### Touche REC/ENTER

Lance/arrête l'enregistrement. Confirme une sélection en écran MENU.



## ■ Gauche/droite



### Lecteur de carte SD

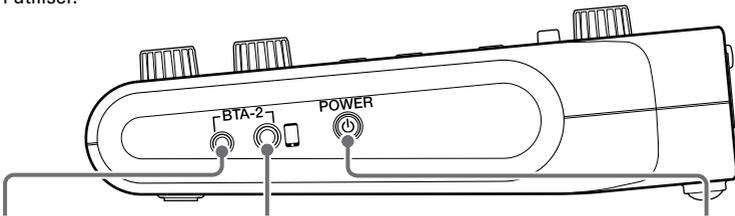
Accepte les cartes conformes aux spécifications SDHC et SDXC. Formatez la carte SD avec le **P4** avant de l'utiliser.

### Port USB Type-C d'alimentation

Ce port USB d'alimentation sert à brancher un adaptateur secteur ou une batterie portable.

### Port USB Type-C

Ce port USB sert à brancher un ordinateur, smartphone ou tablette.



### Connecteur d'alimentation pour BTA-2

Utilisez-le pour brancher un adaptateur sans fil BTA-2.

### Prise de connexion pour smartphone

Au moyen d'un câble à mini-fiche 4 contacts, le signal d'un smartphone peut entrer sur le canal 3 pendant que le signal mixé sur le **P4** (hors signal du canal 3) est renvoyé simultanément au smartphone.

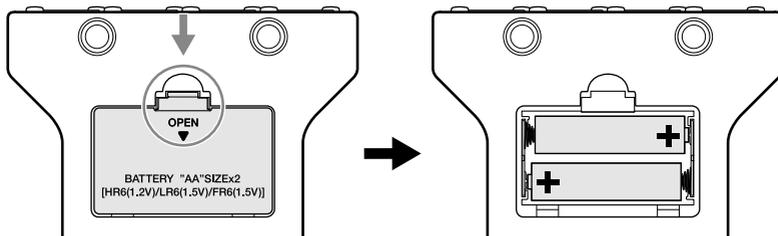
### Interrupteur d'alimentation

Met l'unité sous et hors tension.

## Installation des piles

Pour faire fonctionner le **P4** sur piles, ouvrez le couvercle du compartiment des piles en face inférieure et installez deux piles AA.

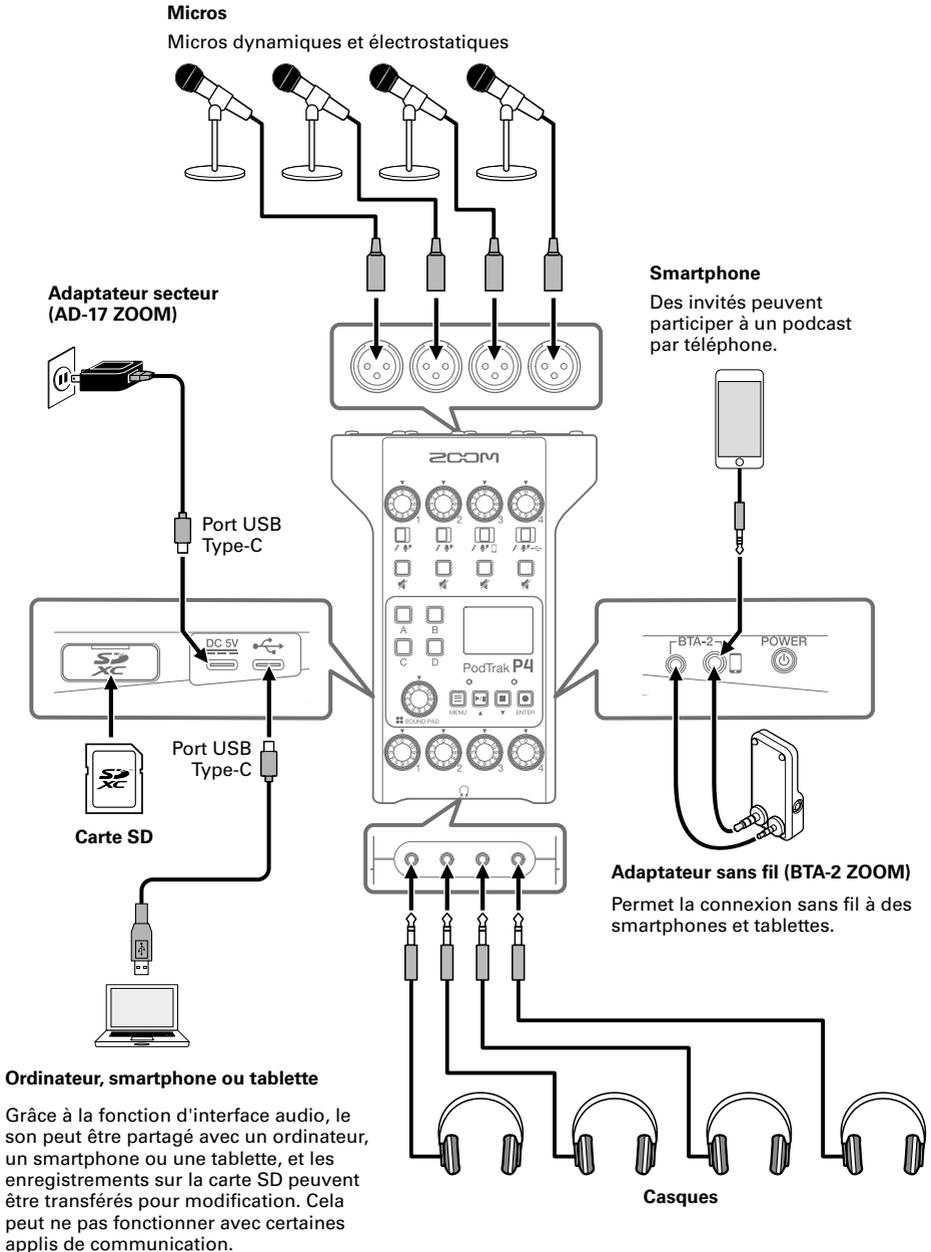
Ouvrez en appuyant.



### NOTE

- N'utilisez qu'un seul type de piles (alcalines, NiMH ou lithium) à la fois.
- Indiquez le type des piles utilisées pour un affichage fidèle de la charge restante (→ page 15).
- La charge des piles peut se vérifier en écran d'accueil.

# Exemples de connexion



## Exemples d'utilisation

### ■ Utilisation sur site

En utilisant le **P4** sur piles ou avec une batterie portable, il est possible d'enregistrer du son sur site. Le son enregistré est sauvegardé sur une carte SD et peut être transféré à un ordinateur pour modification et distribution.



### ■ Utilisation pour le streaming live

En branchant un **P4** à un ordinateur, vous pouvez vous en servir pour une diffusion audio en temps réel.



# Explication des termes employés

## Retour audio USB

Quand le **P4** est branché en tant qu'interface audio, il s'agit du signal sortant de l'ordinateur. De la musique de fond peut être produite par un ordinateur durant le podcasting.

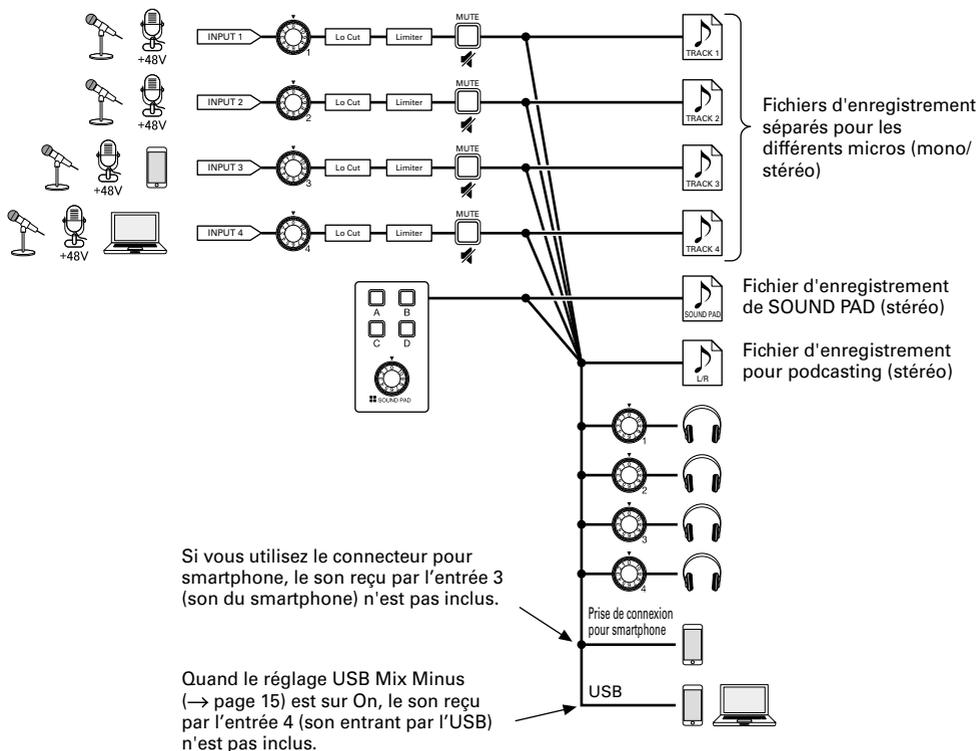
## Touches SOUND PAD

Des fichiers audio peuvent leur être affectés. Pressez-en une pour faire jouer le fichier qui lui est affecté. Ces touches sont pratiques pour déclencher des génériques musicaux ainsi que des interviews enregistrées à l'avance.

## USB Mix Minus (mixage partiel sans USB)

Lorsque le **P4** sert d'interface audio, il est possible de régler les signaux reçus par USB pour qu'ils ne soient pas renvoyés vers l'USB. Lors de l'enregistrement d'un appel au moyen de l'ordinateur, cela peut éviter un accrochage acoustique (larsen) à la personne actuellement en communication.

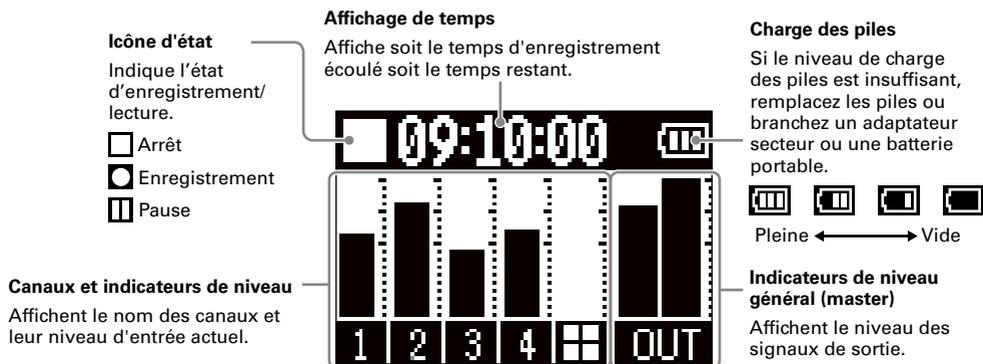
# Parcours du signal



## Écran d'accueil

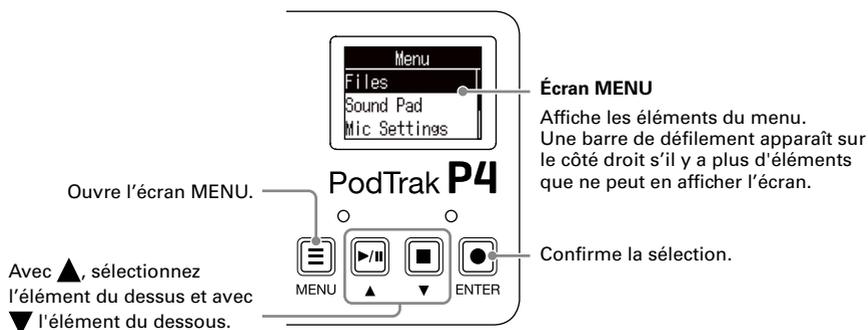
Cet écran s'affiche quand on met sous tension le **P4**.

Il indique les conditions actuelles du **P4**, dont l'état d'enregistrement et les niveaux d'entrée.



## Opérations de base dans le MENU

Utilisez l'écran MENU pour faire les réglages, notamment pour l'enregistrement et les touches SOUND PAD.



Dans ce guide de prise en main, les noms d'élément de MENU sont représentés sur fond gris, et les procédures de sélection des éléments d'écran MENU au moyen de ,  et  sont abrégées comme suit.

Exemple de procédure : sélectionnez **Settings** en écran MENU

Exemple d'explication dans « Autres fonctions et réglages » : écran MENU > **Settings** > **Battery**

### À SAVOIR

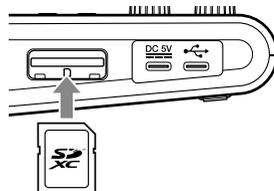
- Pressez  pour revenir à l'écran précédent.
- Pour revenir à l'écran d'accueil, pressez  le nombre de fois nécessaire.

# Préparations

## ■ Insertion de cartes SD

L'appareil étant éteint, ouvrez le cache du lecteur de carte SD et insérez une carte SD à fond dans la fente.

Pour retirer une carte SD, poussez-la un peu plus dans la fente afin de la faire ressortir et tirez-la en dehors.



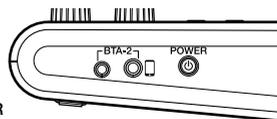
### NOTE

- Désactivez la protection de la carte SD contre l'écriture avant de l'insérer.
- Insérer ou retirer une carte avec l'appareil sous tension peut entraîner une perte de données.
- Insérez la carte SD par le bon côté avec la face supérieure vers le haut comme représenté.
- Sans carte SD chargée, il n'est pas possible d'enregistrer ni de lire.
- Avant d'utiliser des cartes SD neuves ou formatées par un ordinateur, il faut les formater avec le **P4** (→ page 15).

## ■ Mise sous tension

1. Pressez **POWER** jusqu'à ce que « ZOOM » s'affiche.

L'appareil s'allume sur l'écran d'accueil. Pour éteindre, faites s'afficher « Goodbye! See You! » en maintenant pressé **POWER**.



### NOTE

L'alimentation se coupe automatiquement après 10 heures sans utilisation. Pour garder l'unité sous tension, réglez la fonction d'extinction automatique (Auto Power Off) sur **Off** (→ page 15).

### À SAVOIR

L'alimentation est possible par le port USB d'alimentation en lui connectant un adaptateur secteur dédié (AD-17 ZOOM) ou une batterie portable.

## ■ Réglage de la date et de l'heure

Lors de la première mise sous tension après l'achat, l'écran Set Date/Time s'affiche.

Sélectionnez l'année, le mois, le jour, l'heure ou la minute avec **▶/◀** / **■** / **●**, changez leurs valeurs avec **▶/◀** / **■** et validez avec **●**. Répétez ensuite cela pour chaque élément.

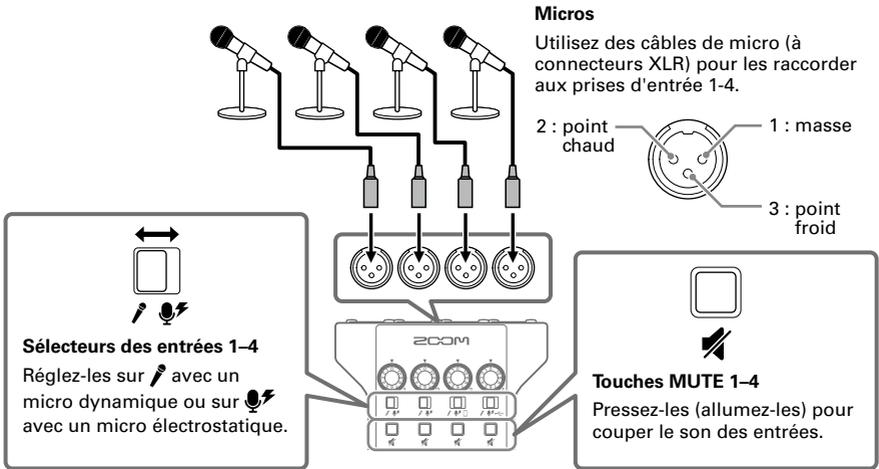


Heures Minutes Valider la date et l'heure.

### À SAVOIR

Le réglage de la date et de l'heure peut être modifié ultérieurement avec écran **MENU** > **Settings** (réglages) > **Set Date/Time** (réglage de date/heure).

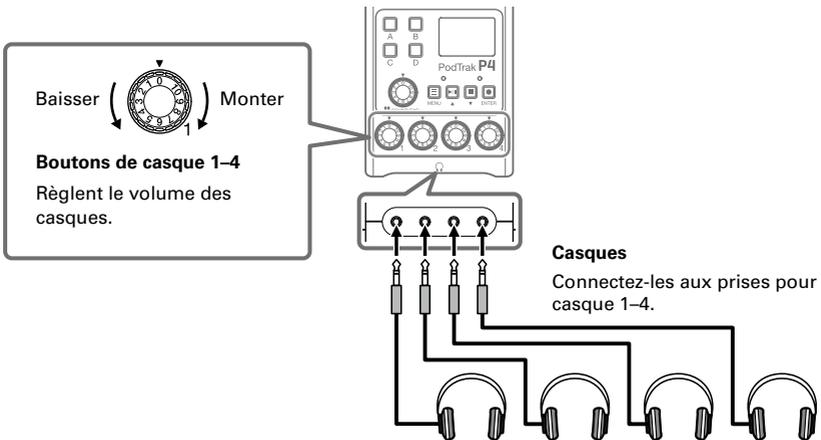
## ■ Branchement des micros



### NOTE

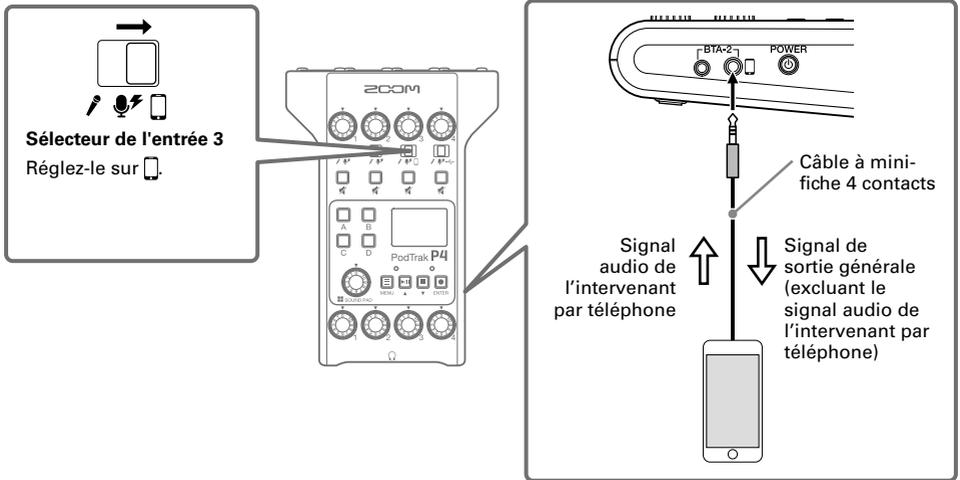
Quant un sélecteur d'entrée est réglé sur , une alimentation fantôme de +48 V est fournie à cette prise d'entrée. Si vous branchez un appareil non compatible avec une alimentation fantôme, ne réglez pas le sélecteur d'entrée sur . Cela pourrait endommager l'appareil.

## ■ Branchement des casques



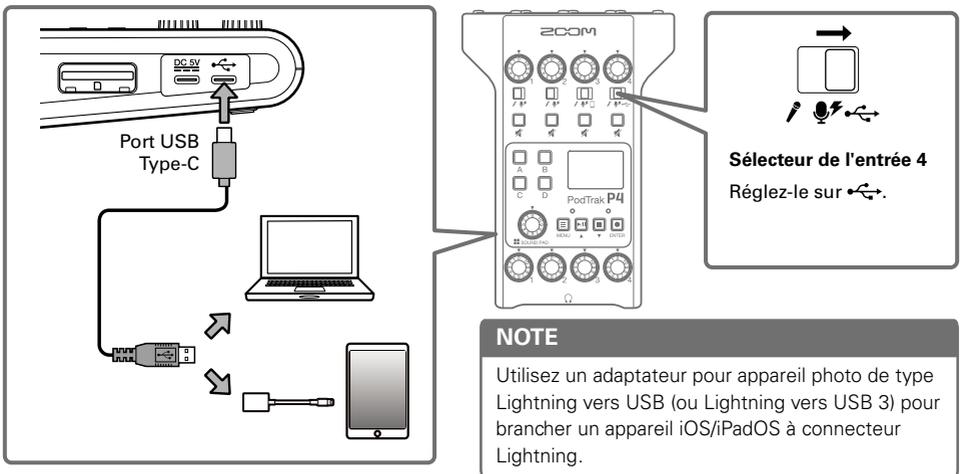
## ■ Branchement de smartphones

Lors d'un podcasting, la voix d'un invité participant par téléphone peut être reçue sur le canal 3. En utilisant un câble mini-jack à quatre contacts, un signal peut être reçu d'un smartphone tandis que simultanément un signal mono peut lui être envoyé. Comme ce signal de sortie ne comprend pas le son du canal 3, les intervenants par téléphone n'auront pas d'écho.



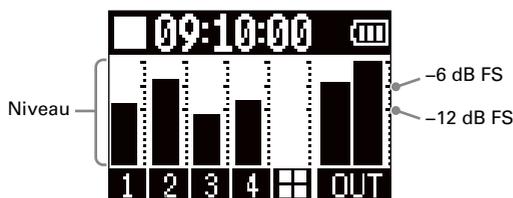
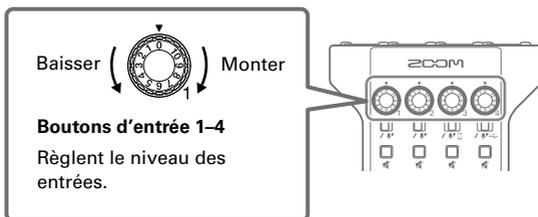
## ■ Branchement d'un ordinateur, smartphone ou tablette par USB

En utilisant la fonction d'interface audio (→ page 15), de la musique, des interviews et autres sons produits par un ordinateur, smartphone ou tablette peuvent être reçus sur le canal 4. Le son reçu par le **P4** et le son déclenché par les touches SOUND PAD peuvent également être diffusés en live. Les fichiers d'enregistrement sur cartes SD peuvent aussi être transférés pour être modifiés (→ page 13).



# Enregistrement

## ■ Réglage des niveaux d'entrée



Les niveaux d'entrée sont affichés. Réglez les niveaux de manière à ce qu'ils soient compris entre  $-12$  dB FS et  $-6$  dB FS.

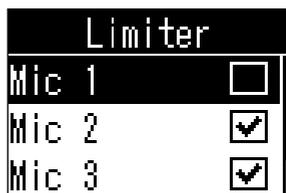
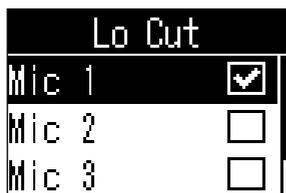
### À SAVOIR

Quand les signaux de retour audio de smartphone ou de prise USB sont reçus (sélecteurs des entrées réglés sur  ou ), l'entrée se fait en stéréo et des indicateurs de niveau stéréo sont affichés.

## ■ Réglages pour micro (Mic Settings)

Les fonctions Lo Cut (coupe-bas) et Limiter (limiteur) peuvent être activées/désactivées pour chaque entrée. Elles sont par défaut activées sur toutes les entrées.

1. Sélectionnez **Mic Settings** (réglages pour micro) en écran MENU.
2. Sélectionnez un réglage.
  - **Lo Cut** : coupe des basses fréquences pour réduire le son de la climatisation, du vent, des plosives vocales et autres bruits.
  - **Limiter** : peut empêcher la distorsion en réduisant le niveau des signaux d'entrée excessivement forts.
3. Sélectionnez le micro (**Mic 1–Mic 4**) auquel vous souhaitez appliquer cette fonction. Le réglage Lo Cut ou Limiter est activé pour les micros cochés.



## ■ Enregistrement

Les signaux entrant dans chaque canal, les sons (stéréo) produits en pressant les touches SOUND PAD et le signal (stéréo) du canal master peuvent être enregistrés simultanément sous forme de fichiers séparés sur la carte SD.

1. Pressez  quand l'écran d'accueil est ouvert.

L'enregistrement commencera et le voyant REC s'allumera en rouge.

Pressez  en enregistrement pour le mettre en pause (le voyant REC clignotera). Pressez à nouveau  pour le reprendre.

2. Pressez  ou .

L'enregistrement s'arrêtera.



### À SAVOIR

- Quand le sélecteur de l'entrée du canal 3 est réglé sur  ou celui du canal 4 sur , ces canaux enregistrent en stéréo.
- Pour ne pas enregistrer un canal ou couper temporairement son entrée, pressez  pour couper son signal.

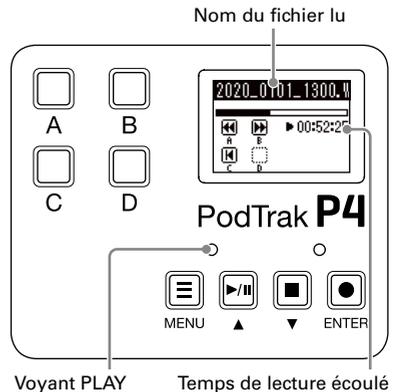
## Lecture des enregistrements

Les fichiers enregistrés peuvent être lus.

1. Pressez  quand l'écran d'accueil est ouvert.

La lecture du dernier fichier enregistré commence et le voyant PLAY s'allume en vert.

- Pause : pressez  pour alterner lecture et pause.
- Recherche en arrière : maintenez  pressée.
- Recherche en avant : maintenez  pressée.
- Écoute de contrôle : pressez  pour revenir au début du fichier.
- Arrêt de la lecture : pressez  pour arrêter la lecture et revenir à l'écran d'accueil.



### À SAVOIR

Des fichiers peuvent également être sélectionnés et lus avec écran MENU > Files (fichiers) > sélectionner le fichier > Play (lecture).

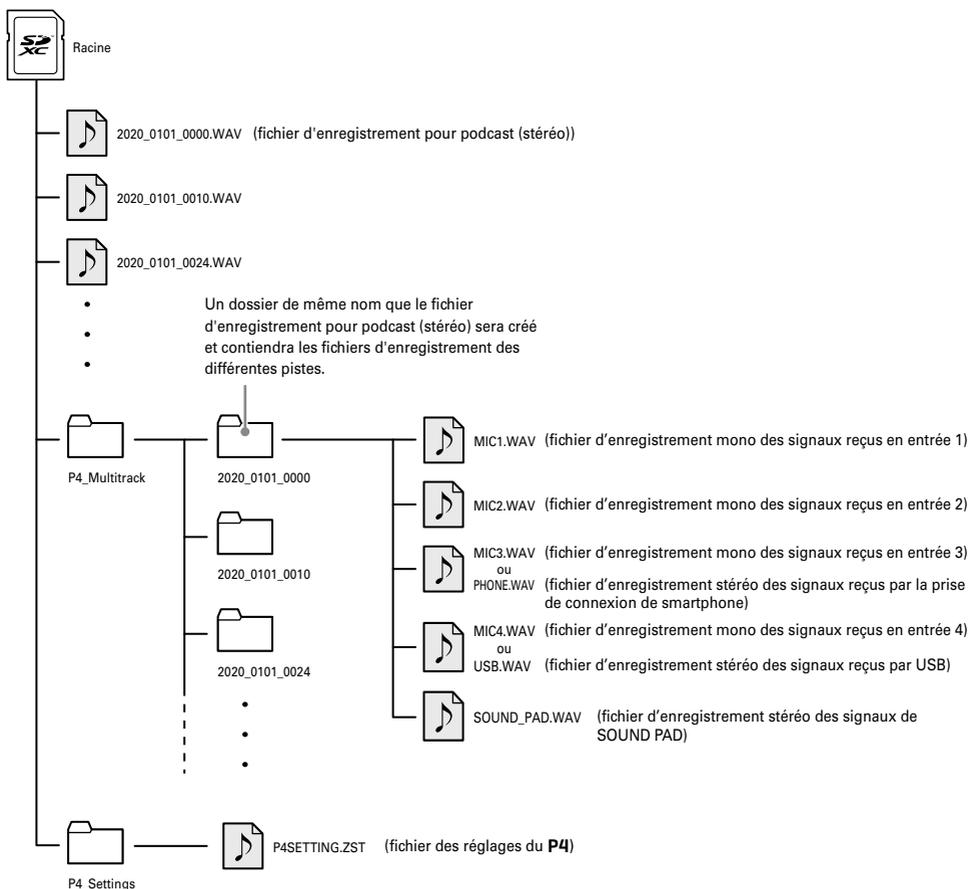
# Transfert de fichiers à un ordinateur, smartphone ou tablette

Les fichiers enregistrés peuvent être transférés à des ordinateurs, smartphones et tablettes.

1. Sélectionnez **File Transfer** (transfert de fichier) dans l'écran MENU.
2. Utilisez un câble USB pour raccorder le **P4** à un ordinateur, smartphone ou tablette (→ page 10).
3. Transférez les fichiers nécessaires.

## ■ Structure des dossiers et fichiers du P4

Quand vous enregistrez avec le **P4**, des dossiers et des fichiers sont créés sur les cartes SD de la façon suivante.



## Utilisation des fonctions de SOUND PAD

Des fichiers audio peuvent être affectés aux touches SOUND PAD. Pressez-en une pour lire son fichier. C'est pratique pour déclencher un générique musical ainsi que des interviews enregistrées à l'avance. Volume et méthode de lecture se choisissent pour chaque pad.

### ■ Affectation de fichiers audio aux touches SOUND PAD

Les sons intégrés et des fichiers audio enregistrés sur une carte SD peuvent être affectés aux touches SOUND PAD.

1. Sélectionnez **Sound Pad** en écran MENU.
2. Sélectionnez le SOUND PAD (A–D) auquel affecter un fichier audio.
3. Sélectionnez **Sound Assign** (affectation de son).

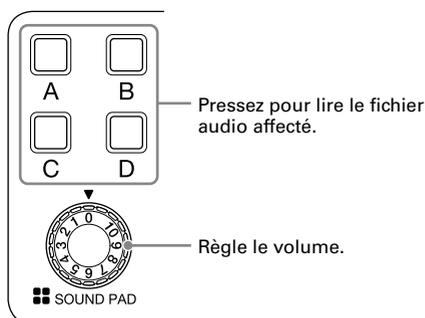
Les sources sonores intégrées ou les fichiers audio conservés sur la carte SD sont affichés dans la liste.

4. Sélectionnez le fichier audio que vous souhaitez affecter.

#### NOTE

Pour affecter un fichier d'une carte SD à un SOUND PAD, utilisez d'abord un ordinateur afin d'enregistrer le fichier audio sur la carte dans n'importe quel dossier autre que les dossiers P4\_Multitrack et P4\_Settings.

### ■ Jeu sur les touches SOUND PAD



Quand on presse une touche SOUND PAD, le nom du fichier s'affiche durant les deux premières secondes de sa reproduction.

### ■ Changement du mode de lecture et du volume de chaque SOUND PAD

1. Sélectionnez **Sound Pad** en écran MENU.
2. Sélectionnez le SOUND PAD (A–D) dont vous allez changer les réglages.
3. Changez les réglages.

#### Play Mode (mode de lecture utilisé quand une touche SOUND PAD est pressée)

- **One Shot** : chaque pression fait lire le fichier une fois du début à la fin.
- **Pause** : chaque pression fait alterner entre lecture et pause. La lecture s'arrête à la fin du fichier. Maintenez la touche pressée (pendant 2 secondes) durant une pause pour revenir au début du fichier.
- **Loop** : chaque pression fait alterner entre lecture et pause. La lecture se poursuivra en boucle jusqu'à l'arrêt manuel.
- **Hold** : tant que la touche est pressée, la lecture se poursuit en boucle. Au relâchement, la lecture s'arrête.

#### Level (réglage de volume)

- **-48dB +10dB** (30 pas) : règle le volume.

#### À SAVOIR

Quand un réglage est changé, le nouvel état est sauvegardé.

# Autres fonctions et réglages

## Changement des noms de fichier

Écran MENU > Files (fichiers) > sélectionner le nom du fichier à changer > Rename (renommer) > saisir le nom du fichier

## Suppression de fichiers

Écran MENU > Files (fichiers) > sélectionner le fichier à supprimer > Delete (supprimer) > Exécute (Cancel : annuler)

## Emploi comme interface audio

Le **P4** peut servir d'interface audio à 2 entrées/ 2 sorties.

## Connexions

Branchez le **P4** à un ordinateur, smartphone ou tablette (→ page 10).

## Réglages d'entrée

L'audio USB est reçu par l'entrée 4 en stéréo. Réglez le sélecteur d'entrée 4 sur  et utilisez le bouton de l'entrée 4 pour régler le volume.

## Réglages de mixage partiel sans USB

Écran MENU > Settings (réglages) > USB Mix Minus (mixage partiel sans USB)

- Off : le son reçu par USB est également renvoyé par USB.
- On : le son reçu par USB n'est pas renvoyé par USB.

## Modification de la date et de l'heure

Écran MENU > Settings (réglages) > Set Date/ Time (réglage de date/heure) > modifier la date et l'heure > valider avec OK

## Indication du type des piles/batteries utilisées

Écran MENU > Settings (réglages) > Battery (piles/batteries)

- Alkaline : piles alcalines
- Ni-MH : batteries nickel-hydrure métallique
- Lithium : piles au lithium

## Réglage du contraste de l'écran

Écran MENU > Settings (réglages) > LCD Contrast (contraste de l'écran) > régler le contraste (1–10)

## Réglage de la fonction d'extinction automatique

Écran MENU > Settings (réglages) > Auto Power Off (extinction automatique)

- On : l'alimentation se coupe automatiquement après 10 heures sans utilisation.
- Off : l'alimentation ne se coupera pas automatiquement.

## Test des cartes SD

Écran MENU > Settings (réglages) > SD Card (carte SD) > Card Test (test de carte)

- Quick Test : effectuer un test rapide.
- Full Test : effectuer un test complet. (Exécute : exécuter, Cancel : annuler)

## Formatage de cartes SD

Écran MENU > Settings (réglages) > SD Card (carte SD) > Format (formatage) > Exécute (ou Cancel pour annuler)

### NOTE

Sachez que toutes les données sauvegardées sur la carte SD seront supprimées lors du formatage.

## Restauration des réglages d'usine

Écran MENU > Settings (réglages) > Factory Reset (réinitialisation d'usine) > Exécute (ou Cancel pour annuler)

### NOTE

Une réinitialisation d'usine remplacera tous les réglages par les valeurs d'usine par défaut. Soyez donc sûr de vous avant d'utiliser cette fonction.



ZOOM CORPORATION

4-4-3 Kanda-surugadai, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0062 Japan

[zoomcorp.com](http://zoomcorp.com)